JBL

MODEL
4369



Quick Start Guide
Guide de Démarrage Rapide
Guida di Avvio Rapido
Guía de Inicio Rápido
Kurzanleitung
Snelstartgids
Skrócona Instrukcja Obsługi
Guia de Início Rápido
快速入门指南
クイックスタートガイド
빠른 시작 가이드

EN Thank you for choosing JBL! For over 80 years, JBL has provided audio equipment for concert halls, recording studios, and movie theaters around the world, and is the trusted choice of leading recording artists and sound engineers. Continuing that legacy, the JBL 4369 studio monitors deliver exceptional audio performance to today's music and movie enthusiasts. For additional information, please visit www.jbl.com/specialty-audio.

FR Merci d'avoir choisi JBL ! Depuis plus de 80 ans, JBL fournit des équipements audio aux salles de concert, aux studios d'enregistrement et aux cinémas du monde entier, la marque est devenue le choix de confiance des artistes de studio et des ingénieurs du son les plus renommés. Poursuivant cet héritage, les enceintes JBL 4369 offrent des performances audio exceptionnelles aux amateurs de musique et de cinéma d'aujourd'hui. Pour de plus amples renseignements, rendez-vous sur www.jbl.com/specialty-audio.

IT Grazie per aver scelto JBL! Da oltre 80 anni, JBL fornisce apparecchiature audio per sale da concerto, studi di registrazione e cinema in tutto il mondo ed è la scelta di fiducia dei più importanti artisti delle registrazioni e dei tecnici del suono. Continuando questa tradizione, gli speaker JBL 4369 offrono prestazioni audio eccezionali agli appassionati di musica e film di oggi. Per ulteriori informazioni, visitare il sito www.jbl.com/specialty-audio.

ES ¡Gracias por elegir JBL! Durante más de 80 años, JBL ha proporcionado equipos de audio para salas de conciertos, estudios, de grabación y cines de todo el mundo y es la opción de confianza de los mejores artistas de grabación e ingenieros de sonido. Continuando ese legado, los altavoces JBL 4369 ofrecen un rendimiento de audio excelente para los entusiastas de la música y el cine de la actualidad. Para más información, visita: www.jbl.com/specialty-audio.

DE Vielen Dank für die Wahl von JBL! Seit mehr als 80 Jahren stellt JBL Audioanlagen für Konzertsäle, Aufnahmestudios und Kinos rund um die Welt bereit und ist die bewährte Wahl führender Musiker und Toningenieure. Die Lautsprecher JBL 4369 setzen dieses Erbe fort und bieten den Musik- und Filmliebhabern von heute eine außergewöhnliche Audioleistung. Weitere Informationen findest du unter www.jbl.com/specialty-audio.

NL Bedankt voor het kiezen van JBL! JBL levert al meer dan 80 jaar audioapparatuur voor concertzalen, opnamestudio's en bioscopen over de hele wereld en is de vertrouwde keuze van toonaangevende artiesten en geluidstechnici. De JBL 4369 luidsprekers, voortbouwend op die lange geschiedenis, leveren uitzonderlijke audioprestaties voor de muziek- en filmliefhebbers van vandaag. Ga voor meer informatie naar www.jbl.com/specialty-audio.

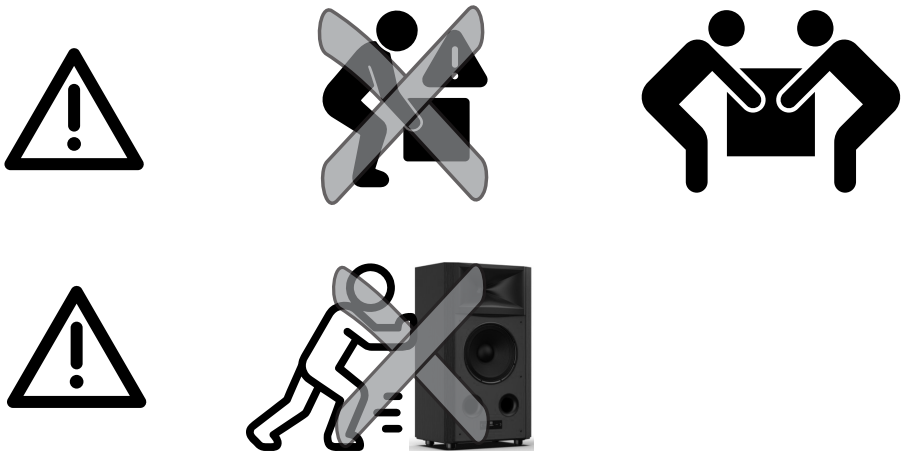
PL Dziękujemy za wybranie firmy JBL! Przez ponad 80 lat firma JBL dostarczała sprzęt audio na sale koncertowe, do studiów nagraniowych i sal kinowych na całym świecie i jest godnym zaufania wyborem czołowych artystów oraz inżynierów dźwiękowych. Kontynuując tę spuściznę, głośniki z JBL 4369 zapewniają wyjątkowy dźwięk fanom muzyki i filmów. Aby uzyskać dodatkowe informacje, odwiedź www.jbl.com/specialty-audio.

PTBR Obrigado por escolher a JBL! Por mais de 80 anos, a JBL tem fornecido equipamentos de áudio para salas de concerto, estúdios de gravação e cinemas ao redor do mundo, sendo a escolha de confiança dos principais artistas e engenheiros de som. Dando continuidade a esse legado, as caixas de som JBL 4369 oferecem um desempenho de áudio excepcional para os amantes de música e cinema de hoje. Para mais informações, acesse www.jbl.com/specialty-audio.

CHN 感谢你选择 JBL！ 在过去的 80 年里，JBL 为全球各地的音乐厅、录音棚和电影院提供音频设备，是备受领先唱片艺术家和录音师们信赖的品牌。延续这一传统，JBL 4369 扬声器为当今的音乐和电影爱好者提供出众的音频性能。如需了解更多信息，请访问 www.jbl.com/specialty-audio.

JP JBLをお選びいただき、ありがとうございます！ JBLは80年以上にわたり、世界中のコンサートホール、レコーディングスタジオ、映画館にむけてオーディオ機器を提供してきました。著名なレコーディングアーティストや音響技術者たちに信頼されているブランドがJBLです。この伝統を引き継ぎ、JBL　4369スピーカーは今日の音楽および映画ファンに優れたオーディオパフォーマンスを提供します。詳細については、www.jbl.com/specialty-audioにアクセスしてください.

KO JBL을 선택해 주셔서 감사합니다! JBL은 80년 이상 전 세계 콘서트 홀, 레코딩 스튜디오, 영화관에 오디오 장비를 제공해 왔으며, 최고의 레코딩 아티스트와 사운드 엔지니어들이 믿고 선택하는 브랜드입니다. 그 유산을 이어받은 JBL 4369 즈 스피커는 오늘날의 음악 및 영화 애호가들에게 뛰어난 오디오 성능을 제공합니다. 자세한 내용은 www.jbl.com/specialty-audio에서 확인하십시오.



Safety (EN) CAUTION: To avoid damage, always place furniture sliders between the feet and the floor when moving the speakers. Please ensure that your JBL 4369 loudspeakers stand on solid flooring. Ensure that all electrical components are turned OFF and unplugged from electrical outlets before connecting other components. DO NOT overtighten screws or speaker binding posts. Excess heat, sunlight and/or moisture may result in damage to the product. Regularly clean the exterior with a soft micro-fiber cloth. Avoid using harsh chemicals or excessive moisture when cleaning. To clean the grille, first remove it from the speaker. Next, carefully use a vacuum with a soft brush attachment to remove any dust and debris. Never use liquid cleaners on any of the transducers. Never use compressed air on any of the transducers, especially the compression driver. If ever in doubt, please contact our Customer Support team for assistance.

Sécurité (FR) ATTENTION : Pour éviter tout dommage, placez toujours des patins de meubles entre les pieds et le sol lorsque vous déplacez les enceintes. Vérifiez que vos enceintes JBL 4369 sont posées sur un sol solide. S'assurer que tous les composants électriques qui seront connectés à ces enceintes sont éteints et débranchés des prises électriques avant de les connecter aux enceintes. NE SERREZ PAS EXCESSIVEMENT les vis et les bornes de l'enceinte. L'excès de chaleur, de soleil et/ou d'humidité peut causer des dommages au produit. Nettoyer régulièrement l'extérieur avec un chiffon doux en microfibre. Éviter d'utiliser des produits chimiques agressifs ou une humidité excessive lors du nettoyage. Pour nettoyer la grille, la retirer d'abord de l'enceinte. Ensuite, utiliser un aspirateur avec précaution et une brosse souple pour retirer la poussière et les débris. Ne jamais utiliser de nettoyant liquide sur les transducteurs. Ne jamais utiliser d'air comprimé sur aucun des transducteurs, en particulier le haut-parleur de compression. En cas de doute, veuillez contacter notre équipe de support clientèle.

Sulla Sicurezza (IT) AVVERTENZA: Per evitare danni, quando si spostano gli altoparlanti, posizionare sempre dei pattini tra i piedini e il pavimento. Assicurarsi che i diffusori JBL 4369 siano posizionati su un pavimento solido. Assicurarsi che tutti i componenti elettrici siano SPENTI e scollegati dalle prese elettriche prima di collegare altri componenti. NON serrare eccessivamente le viti o i morsetti dei diffusori. Calore eccessivo, luce solare e/o umidità possono danneggiare il prodotto. Pulire regolarmente l'esterno con un panno morbido in microfibra. Evitare l'uso di prodotti chimici aggressivi o umidità eccessiva durante la pulizia. Per pulire la griglia, rimuoverla prima dal diffusore. Quindi, utilizzare con cautela un aspirapolvere con una spazzola morbida per rimuovere polvere e detriti. Non utilizzare mai detergenti liquidi su nessuno dei trasduttori. Non utilizzare mai aria compressa su nessuno dei trasduttori, in particolare sul driver a compressione. In caso di dubbi, contattare il nostro team di assistenza clienti per assistenza.

Seguridad (ES) PRECAUCIÓN: Para evitar daños, coloque siempre deslizadores de muebles entre las patas y el suelo al mover los altavoces. Asegúrate de que los altavoces JBL 4369 estén sobre un suelo firme. Asegúrate de que todos los componentes eléctricos que se conectarán a estos altavoces estén apagados y desenchufados de las tomas de corriente antes de conectarlos. NO aprietes en exceso los tornillos ni los bornes de conexión del altavoz. El calor excesivo, la luz solar y/o la humedad pueden dañar el producto. Limpia el exterior con frecuencia con un paño suave de microfibra. Evita utilizar

productos químicos agresivos o humedad excesiva al limpiar. Para limpiar la rejilla, primero retírala del altavoz. Luego, usa con cuidado una aspiradora con un cepillo suave para eliminar el polvo y los residuos. Nunca uses limpiadores líquidos en los transductores.Nunca utilices aire comprimido en los transductores, sobre todo en la unidad de compresión. Si tienes dudas, ponte en contacto con nuestro equipo de atención al cliente para obtener ayuda.

Sicherheit (DE) ACHTUNG: Um Beschädigungen zu vermeiden, legen Sie beim Bewegen der Lautsprecher immer Möbelgleiter zwischen die Füße und den Boden. Bitte sicherstellen, dass die Lautsprecher der JBL 4369 auf einem festen Boden stehen. Bitte überprüfen, ob alle elektrischen Komponenten, die an die Lautsprecher angeschlossen werden, AUSGESCHALTET und von den Steckdosen getrennt sind, bevor sie mit den Lautsprechern verbunden werden. Die Schrauben oder die Lautsprecheranschlussklemmen NICHT zu fest anziehen. Übermäßige Hitze, Sonnenlicht und/oder Feuchtigkeit können zu Schäden am Produkt führen. Das Äußere regelmäßig mit einem weichen Mikrofasertuch reinigen. Die Verwendung von scharfen Chemikalien oder übermäßiger Feuchtigkeit bei der Reinigung ist zu vermeiden. Das Gitter bitte vor der Reinigung vom Lautsprecher entfernen. Als Nächstes vorsichtig mit einem Staubsauger mit weichem Bürstenaufsatz Staub und Verunreinigungen absaugen. Niemals flüssige Reinigungsmittel für die Schallgeber verwenden. Niemals Druckluft für einen der Schallgeber verwenden, insbesondere für den Kompressionstreiber. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an unser Kundendienst-Team.

Veiligheid (NL) OPGELET: Om schade te voorkomen, dient u bij het verplaatsen van de luidsprekers altijd meubelglijders tussen de poten en de vloer te plaatsen. Zorg ervoor dat de JBL 4369-luidsprekers op een stevige ondergrond staan. Controleer of alle elektrische componenten die op de luidsprekers zijn aangesloten, zijn uitgeschakeld en losgekoppeld van de stopcontacten voordat u ze op de luidsprekers aansluit. Draai de schroeven of de luidsprekeraansluitingen NIET te vast. Overmatige hitte, zonlicht en/of vocht kunnen het product beschadigen. Reinig de buitenkant regelmatig met een zachte microvezeldoek. Vermijd het gebruik van agressieve chemicaliën of overmatige vochtigheid bij het reinigen. Verwijder het rooster van de luidspreker voordat u het reinigt. Verwijder vervolgens voorzichtig stof en vuil met een stofzuiger met een zachte borstel. Gebruik nooit vloeibare reinigingsmiddelen op de transducers. Gebruik nooit perslucht op een van de transducers, met name de compressiedriver. Neem bij vragen contact op met onze klantenservice.

Bezpieczeństwo (PL) PRZESTROGA: Aby uniknąć uszkodzeń, podczas przesuwania głośników należy zawsze umieszczać ślizgacze meblowe między nóżkami a podłogą. Upewnij się, że głośniki JBL 4369 stoją na solidnym podłożu. Upewnij się, że wszystkie podzespoły elektryczne są WYŁĄCZONE i odłączone od gniazdek elektrycznych przed podłączeniem innych komponentów. NIE dokręcaj zbyt mocno śrub ani zacisków głośnikowych. Nadmierne ciepło, światło słoneczne i/lub wilgoć mogą spowodować uszkodzenie produktu. Regularnie czyść obudowę miękką ściereczką z mikrofibry. Unikaj stosowania silnych środków chemicznych i nadmiernej wilgoci podczas czyszczenia. Aby wyczyścić maskownicę, najpierw zdejmij ją z głośnika. Następnie ostrożnie usuń kurz i zanieczyszczenia odkurzaczem z miękką szczotką. Nigdy nie używaj płynnych środków czyszczących do żadnego z przetworników. Nigdy nie używaj sprężonego powietrza do żadnego z przetworników, a zwłaszcza do przetwornika kompresyjnego. W razie wątpliwości skontaktuj się z naszym Działem Obsługi Klienta.

Segurança (PTBR) ATENÇÃO: Para evitar danos, coloque sempre deslizadores de móveis entre os pés e o chão ao mover os alto-falantes. Certifique-se de que as caixas de som JBL 4369 estejam posicionadas sobre um piso firme. Antes de conectar qualquer componente elétrico às caixas de som, certifique-se de que estejam DESLIGADOS e desconectados das tomadas. NÃO APERTE excessivamente os parafusos ou terminais rosqueados da caixa de som. Calor excessivo, luz solar direta e/ou umidade podem danificar o produto. Limpe regularmente a parte externa com um pano de microfibra macio. Evite o uso de produtos químicos agressivos ou umidade excessiva durante a limpeza. Para limpar a grade, remova-a primeiro da caixa de som. Em seguida, utilize cuidadosamente um aspirador com escova macia para retirar poeira e resíduos. Nunca use produtos líquidos nos transdutores. Nunca use ar comprimido em nenhum dos transdutores, especialmente no driver de compressão. Em caso de dúvida, entre em contato com a nossa equipe de Apoio ao Cliente.

安全 (CHN) 为避免损坏，移动扬声器时，请始终将家具滑块放在支脚和地板之间。请务必将 JBL 4369 扬声器放置在坚固的地面上。在连接电气组件到扬声器之前，请确保所有将连接至扬声器的电气设备均已关闭，并已从电源插座中拔出。 请勿过度拧紧螺钉或扬声器接线柱。高温、阳光暴晒和/或潮湿环境可能会损坏产品。请定期使用柔软的超细纤维布清洁产品外壳。清洁时避免使用刺激性化学品，避免过度潮湿。如需清洁格栅，请先将其从扬声器上取下。然后，小心使用带软刷附件的吸尘器清除灰尘和杂质。切勿在任何转换器上使用

液体清洁剂。切勿在任何转换器上使用压缩空气，尤其是压缩驱动器。
如有任何疑问，请联系客户支持团队寻求帮助。

安全性 (JP) 損傷を防ぐため、スピーカーを移動するときは、必ず脚と床の間に家具用スライダーを置いてください。JBL 4369シリーズスピーカーはしっかりとした床の上に設置し。 スピーカーを接続する前に、スピーカーに接続するすべての電気製品の電源が切れていて、コンセントからプラグが抜いてあることをお確かめください。絶対にねじまたはスピーカー端子をきつく締めすぎないでください。過度の熱、日光および湿気は製品の損傷につながる可能性がありますのでご注意ください。外装は、定期的に柔らかいマイクロファイバークロスで拭いてください。強い化学薬品や過度の水分を使用しての清掃は避けてください。グリルを掃除するには、まずスピーカーから取り外してください。次に、柔らかいブラシを取り付けた掃除機でほこりやゴミを丁寧に吸い取ってください。 ドライバーには液体クリーナーを絶対に使用しないでください。ドライバー、特にコンプレッションドライバーには圧縮空気を絶対に使用しないでください。不明な点がある場合は、カスタマーサポートにお問い合わせください。

안전성 (KO) 손상을 방지하려면 스피커를 옮길 때 항상 발과 바닥 사이에 가구 슬라이더를 놓으세요. JBL 4369 시리즈 스피커는 반드시 견고한 바닥 위에 설치해 주시고. 스피커에 연결될 모든 전기 구성 요소는 반드시 전원이 꺼져 있고, 콘센트에서 분리되어 있어야 합니다. 나사나 스피커 바인딩 포스트를 과도하게 조이지 마십시오. 과도한 열, 햇빛 및 습기는 제품 손상의 원인이 될 수 있습니다. 외부는 부드러운 극세사 천으로 정기적으로 닦아 주십시오. 세척 시 강한 화학 약품이나 과도한 수분 사용은 피하십시오. 그릴을 청소하려면 먼저 스피커에서 그릴을 분리하십시오. 그런 다음 부드러운 브러시가 부착된 진공 청소기를 사용하여 먼지와 이물질을 조심스럽게 제거하십시오. 변환기에는 절대 액체 세제를 사용하지 마십시오. 특히 압축 드라이버를 포함한 변환기에는 절대 압축 공기를 사용하지 마십시오. 확실하지 않은 경우, 고객 지원팀에 문의해 주십시오.

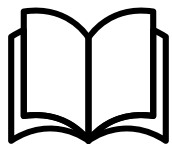
Support/ Assistance/ Supporto/ Asistencia/ Unterstützung/ Ondersteuning/ Wsparcie/ Apoio/ 支持/ サポート/ 지원

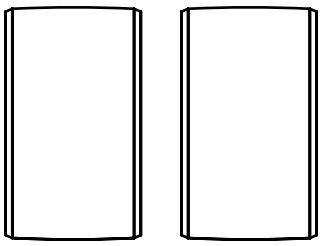
US & Canada/ États-Unis et Canada/ Stati Uniti e Canada/ EE. UU. y Canadá/ USA und Kanada/ VS & Canada/ Stany Zjednoczone i Kanada/ EUA e Canadá/ 美国和加拿大/ 米国&カナダ/ 미국 & 캐나다 : **+1 888.691.4171**

Outside US & Canada/ Hors États-Unis et Canada/ Fuori dagli Stati Uniti e dal Canada/ Fuera de los EE. UU. y Canadá/ Außerhalb der USA und Kanada / Buiten VS & Canada/ Poza Stanami Zjednoczonymi i Kanadą/ Fora dos EUA e Canadá/ 美国和加拿大以外/ 米国以外&カナダ/ 미국 & 캐나다 외 국가 : **+44 1707 668 012**

Package Contents/ Contenu de L'emballage/ Contenuto della confezione/ Contenido del Envase/ Lieferumfang/ Leveringsomvang/ Zawartość Opakowania/ Conteúdo da Embalagem/ 包装清单/ パッケージの中身/ 패키지 구성품

QSG

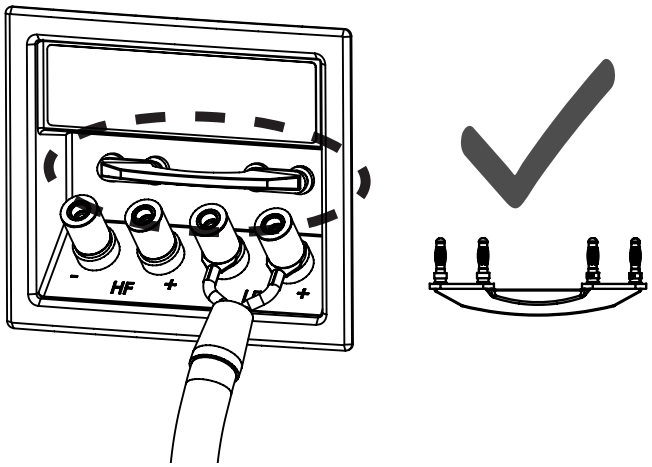




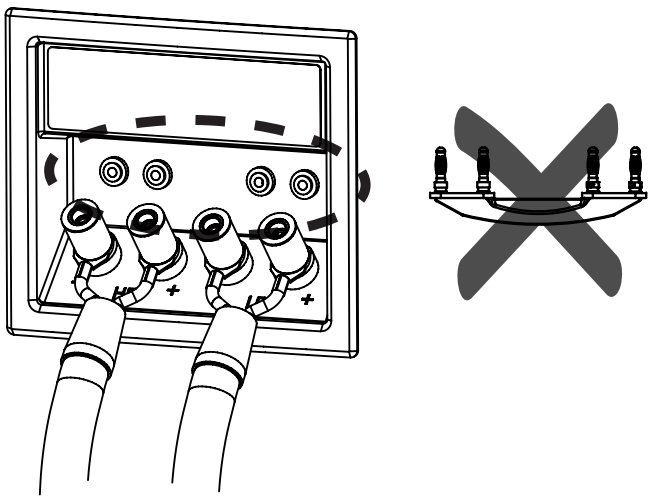


Connections/ Connexions/ Collegamenti/ Conexiones/ Verbindungen/ Aansluitingen/ Połączenia/ Conexões/ 连接/ 接続/ 연결

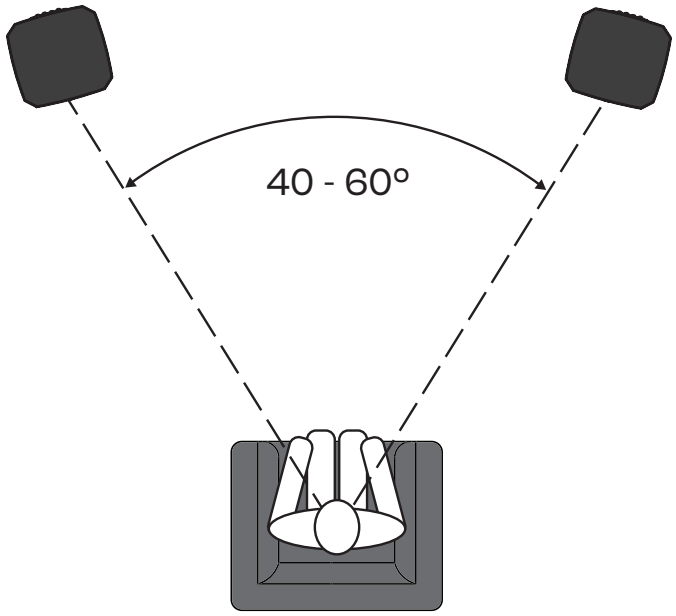
Single-Ended
Câblage Unique
Cablaggio Singolo
Una Sola Terminación
1-Ader-Modus
1-Draadsmodus
Pojedyncze okablowanie
Terminação Simples
单端连接
シングルエンド
싱글 엔드



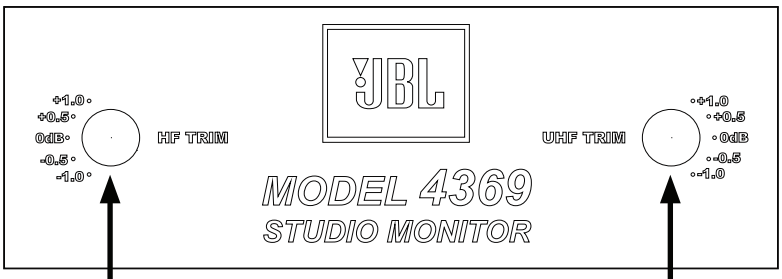
Bi-wire / Bi-Amped
Bicâblage / Bi-amplification
Bi-cablato/Bi-amplificato
Bicableado/Biamplificado
2-Ader/Doppel-Verstärker
2-Draads/Dubbele Versterker
Podwójnie okablowany/
podwójnie wzmacniany
Terminação com Dois Pares de Fios/
Bi-amplificada
双线/双功放连接
バイワイヤー/バイアンプ
이중 배선 / 바이 앰프



Layout/ Disposition/ Diseño/ Układ/ 布局/ レイアウト/ 레이아웃



Controls/ Contrôles/ Controlli/ Controles/ Kontrollen/ Sterujące/ 控制/ コントロール/ 통제 수단



High Frequency Trim
Reglage des hautes frequences
Regolazione alte frequenze
Ajuste de alta frecuencia
Hochfrequenz-Trim
Hoogfrequentie Trim
Regulacja wysokiej częstotliwości
Trim de alta frequencia
高频调节
高周波調整
고주파 조정

Ultra High Frequency Trim
Reglage des ultra-hautes frequences
Regolazione frequenze ulta-alte
Ajuste de ultra alta frecuencia
Ultrahochfrequenz-Trim
Ultrahoogfrequentie Trim
Regulacja ultrawysokiej częstotliwości
Trim de frequencia ultra-alta
超高频调节
超高周波調整
초고주파 조정

As with most speakers, the 4369 has transducers whose suspensions will take several weeks to “break in” and achieve optimum performance. During this period, the balance between the woofer, HF and UHF drivers may change, so we recommend that you adjust the HF and UHF controls accordingly.

Comme la plupart des enceintes, la 4369 utilise des haut-parleurs dont les suspensions necessitent plusieurs semaines « d’assouplissement » afin d’atteindre leurs performances optimales. Pendant cette periode, l’equilibre entre les haut-parleurs basses frequences, HF et UHF peut changer, nous recommandons done de regler les commandes HF et UHF en consequence.

Come con molti altoparlanti, il 4369 ha trasduttori i cui driver impiegheranno molte settimane per “rodarsi” e raggiungere la performance ottimale. Durante questo periodo, il bilanciamento tra il woofer, il driver HF ed il driver UHF puo cambiare, quindi vi raccomandiamo di regolare di conseguenza i controlli HF e UHF.

Al igual que sucede con la mayorfa de altavoces, el 4369 tiene transductores cuyas suspensiones tardan varias semanas en “activarse” y lograr el maximo rendimiento. Durante este periodo, el equilibrio entre el woofer y las unidades HF y UHF puede variar, asf que le recomendamos ajustar los controles de HF y UHF de forma acorde.

Wie die meisten Lautsprecher verfOgt der 4369 Ober Signalumwandler, deren Abfederungsmechanismen erst nach einigen Wochen ihre voile Wirkung entfalten. Wahrend dieser Zeit kann sich die Balance zwischen Tieftoner, HF und UHF verandern, so dass wir empfehlen, die HF- und UHF-Werte entsprechend anzupassen.

Net als de meeste luidsprekers heeft de 4369 transducers waarvan de suspension enkele weken nodig heeft om optimale prestaties te leveren. Tijdens deze periode kan de balans tussen de woofer, HF en UHF drivers veranderen, dus we raden je aan de HF en UHF dienovereenkomstig aan te passen.

Assim como a maioria das caixas de som, a 4369 possui transdutores com suspensoes que levam algumas semanas para “amaciar” e atingir o desempenho maximo. Durante esse perfodo, o equilfbrio entre o woofer e os drivers HF e UHF pode mudar; portanto, recomendamos ajustar os controles HF e UHF para compensar.

正如大多数扬声器那样，4369配备的喇叭单元也是需要几周的时间进行“开声”从而达到最佳性能。在此期间，低频单元，高频单元以及超高频单元的平衡状态可能会改版，因此，我们强烈推荐您可以相应地调整高频和超高频的增益控制。

ほとんどのスピーカーと同様に、4369に搭載されているトランスデューサーのサスペンションは、最適なパフォーマンスを発揮するまでに数週間の“慣らし運転”が必要です。この期間中は、ウーファー、HFおよびUHFドライバー間のバランスが変化する可能性があるため、それに応じてHFおよびUHFのコントロールを調整することをお勧めします。

대부분의 스피커와 마찬가지로, 4369에는 서스펜션을 가진 트랜스듀서가 있으며, 최적의 성능을 발휘하기까지 “길들이기(break-in)”에 몇 주가 걸립니다. 이 기간 동안 우퍼, HF 및 UHF 드라이버 간의 밸런스가 변할 수 있으므로, 이에 따라 HF와 UHF 컨트롤을 조정하실 것을 권장합니다.

产品中有害物质的名称及含有信息表

部件名称	有害物质									
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBBs)	多溴二苯醚 (PBDEs)	邻苯二甲酸二正丁酯 (DBP)	邻苯二甲酸二异丁酯 (DIBP)	邻苯二甲酸丁苄酯 (BBP)	邻苯二甲酸(2-乙基)已酯 (DEHP)
木箱	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o
金属件	×	o	o	o	o	o	o	o	o	o
线路板及其组件	×	o	o	o	o	o	o	o	o	o
塑胶件	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o
喇叭单元	×	o	o	o	o	o	o	o	o	o

注1: o :表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均不超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。
× :表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。
注2: 以上未列出的部件,表明其有害物质含量均不超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。

在中华人民共和国境内销售的电子电气产品上将印有“环保使用期”(EPuP)符号。
圆圈中的数字代表产品的正常环保使用年限。

合格证

Atenção: conforme lei brasileira nº 11.291, a exposição prolongada a ruídos superiores a 85dB pode causar danos ao sistema auditivo.

© 2025 HARMAN International Industries, Incorporated. All rights reserved.

Features, specifications, and appearance are subject to change without notice.

www.isoacoustics.com

HARMAN International Industries, Incorporated

8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

EMEA Liaison Office / Représentant Européen:

Danzigerkade 16G 1013 AP Amsterdam, Netherlands

UK Business Address / Adresse commerciale au R.-U. :

Ground Floor, Westside 2, London Road, Apsley, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP3 9TD, United Kingdom

FR Cet appareil, ses accessoires et cordons se recyclent — REPRISE À LA LIVRAISON OU À DÉPOSER EN MAGASIN OU À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr